

## Библиографија у изводима

### Монографије

- Sozialsystem Literatur und Gegentext. Zu den Komödien von Andreas Gryphius und Christian Reuter. Peter Lang Verlag, Europäische Hochschulschriften. Reihe 1: Deutsche Sprache und Literatur. Bd. 2027, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2012
- Књижевност схваћена као социјални систем и контратекст. О комедијама Андреаса Грифијуса и Кристијана Ројтера. (Дисертација) Београд 2008 (2013). 355 стр.
- Die Morgenröte der Geschichte. Das Thema 'Gewalt' in Heiner Müllers "Der Lohndrucker", "Philoktet", "Mauser" und "Der Auftrag". Europäischer Universitätsverlag, Bochumer Germanistik Bd. 7, Beograd, Berlin, Bochum, Dülmen, London. Paris, 2006

### Зборник радова

- Немачка књижевност и лингвистика у контексту европске културе. Наслеђе. Часопис за књижевност, језик, уметност и културу. Година 10. Бр. 24, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Крагујевац 2013.

### Научни чланци, излагања:

- (2015): Sprachstandard zwischen Volks- und Literatursprache am Beispiel eines serbisch-deutschen Erfahrungsaustausches. Коммуникологија. Том 3 бр. 3 Москва: Оптима Проект. 148-159.
- (2014): Kultura radničke klase i građansko obrazovanje. Radnička lirika u Vestfaliji. U: Vesna Lopičić/ Biljana Mišić Ilić (urednice) Jezik, književnost, marginalizacija: zbornik radova. Književna istraživanja. Niš: Filozofski fakultet. 580. 423-430.
- (2013): Das pannonische Atlantis oder verlorenes Kulturgut der deutschen Minderheit am Donafluß durch Serbien. In: Resources of Danubian Region: the Possibility of Cooperation and Utilization. (Ed.) Popović et al. Belgrade: Humboldt-Club Serbien, 364-374.
- (2013): Средњевековно шаљиво песништво у контексту схватања о етичким вредностима. Немачка књижевност и лингвистика у контексту европске културе. Наслеђе. Часопис за књижевност, језик, уметност и културу. Прередили Божинка Петронијевић, Миодраг Вукчевић ет ал. Година 10. Бр. 24, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет Крагујевац, 109-117.
- (2013): Srednjeevokovno kulturno nasleđe. Pravci u recepciji nemačke srednjeevokovne književnost. Kulture u dijalogu. Književnost i multikulturalnost. Knjiga 2. (Urednici) Alexandra Vraneš Ljiljana Marković Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, 115-132.
- (2012): Barocklyrik zwischen poetischem Handwerk und dichterischer Exaltation. Anali Filološkog fakulteta. Knjiga XXIII, sveska II, Beograd: Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, 2011, 81 – 103.

- (2011): Upravljanje identitetom u multikulturnom okruženju– Nemačka manjinska zajednica u Srbiji. Anali Filološkog fakulteta. Sveska posvećena Ratku Neškoviću, knjiga XXIII, sveska I, Beograd: Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet (2012), 271 – 282.
- (2010): Der Geschichtsbegriff in Gryphius' Leo Armenius. Anali Filološkog fakulteta. Knjiga XXII, Beograd: Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, 39 – 50.
- (2010): Herta Müller ili: Pisanjem se zadržavam tamo gde sam, u sebi, najviše povređena. Letopis Matice srpske. Godina 186, knjiga 486, sveska 4 (1873), Novi Sad, 656-666.
- (2010): Isečci iz nemačke istorije i kulturno nasleđe u Sremu. Slika o drugom u transkulturnom poređenju. Peti međunarodni interdisciplinarni simpozijum: zbornik radova/ Book of proceedings, knjiga II, Novi Sad : Filozofski fakultet, 2009. 879-885
- (2009): Die Ballade – verstanden als Medium der Selbstreflexivität und Parodie der Innerlichkeit. Die deutsche Ballade im 20. Jahrhundert. Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A – Band 93, Srđan Bogosavljević †, Winfried Woesler (izd.), Peter Lang, Bern, 193-202.
- (2008): Pitanja i problemi bibliografske građe kod književnog stvaralaštva Podunavskih švaba kao Manjinske književnosti u srpskoj bibliografiji. Srpska bibliografija danas: zbornik radova, Novi Sad: Matica srpska, 249-257.
- (2008): Blickwinkel Literaturgeschichte als Wiederaufarbeitung. Die Donauschwaben im Spiegel der Geschichte. Zeitschrift für Balkanologie. (Izd.) Gabriella Schubert, Norbert Reiter, György Hazai, Reinhard Lauer, Rupprecht Rohr, br. 44/2, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden-Berlin, 238-248.
- (2008): Појам идентитета у историјским драмама 17. века. Зборник матице српска за књижевност и језик, књига 56, свеска 3, Нови Сад, 667-683.
- (2006): Der Pluralitätsbegriff in Canettis Weltbild. Interkulturalität und Intertextualität. Elias Canetti und Zeitgenossen. Maja Razbojnikova-Frateva, Hans-Gerd Winter (izd.), Germanica Neue Folge, Jahrbuch der Germanistik in Bulgarien, Thelem, Dresden-Sofija, 117-131.
- (2004): Iz kulturnog šarenila Vojvodine. Primer Indije. Philologia, Naučno-stručni časopis za jezik, književnost i kulturu, br. 2, II godina, Beograd, 103-108.
- (2004): Ванкњижевни утицаји на немачку мањинску литературу – на примеру књижевног живота у Инђији. Књижевност на језицима мањина у Подунављу. Институт за књижевност и уметност, Посебна издања 27, Београд 2004, 235-243.

#### **Б) Преводи (књижевни, стручни и научни)**

- Müller, H. Kada sam došla sa saslušanja. Letopis Matice srpske. God. 186, knj. 486, sv. 4 (1873), Novi Sad, 2010, 549-557.

- Müller, H. Svaka reč o vrzinom kolu ponešto zna. Letopis Matice srpske. God. 186, knj. 486, sv. 4 (1873), Novi Sad, 2010, 646-655.
- Волфанг Борхерт. Хлеб. Прича, часопис за причу и приче о причама, год. II, бр. 4, Књижевно друштво „Свети Сава“. Београд, 2008, 128-131.
- Ivanić, D. Die Poetik der „Stimme“ – Von der Stimme zur Erzählung. Grenzüberschreitungen: Traditionen und Identitäten in Südosteuropa ; Festschrift für Gabriella Schubert / (izd.) Wolfgang Dahmen. Harrassowitz, Balkanologische Veröffentlichungen Bd. 45, Wiesbaden, 2008, 204-218.
- Mitrović, D. Danke, Bruder Kain! Ošišani jež, Beograd, 2005.
- Usković B. et al. Montenegro. (Izd.) Studio Strugar. Urednik Vlatka Rubinjoni Strugar. Beograd, 2004.
- Bala H. C.: Sećanje za budućnost. Međunarodni institut za saradnju Saveza nemačkih narodnih univerziteta (IIZ/ DVV), Bonn/ Beograd 2003.

**A) Прикази, извештаји и остало:**

- (2015): Martin Schubert. Schreiborte des deutschen Mittelalters: Skriptorien – Werke – Mäzene. Studia Neophilologica 87. London: Routledge. Taylor & Francis Group. 123-128.
- (2015): Lennart Larsson. Wörter – Büchlein. A German-Swedish-Polish-Latvian Dictionary Published in Riga in 1705. babel 60:4. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 563 – 570.
- (2014): Klaus Garber. Martin Opitz, Paul Fleming, Simon Dach. Drei Dichter des 17. Jahrhunderts in Bibliotheken Mittel- und Osteuropas. Studia Neophilologica 86. London: Routledge. Taylor & Francis Group. 107-113.
- (2006): Од регионалног ка универзалном. Зборник Матице српске за књижевност и језик, књига 52, свеска 3, Нови Сад (2004), 628-636.
- (2006): О историји тумачења књижевности. Слободан Грубачић: Александријски светионик. Књижевна историја. Часопис за науку о књижевности. Институт за књижевност и уметност. Београд: Чигоја штампа, 739-744.
- (2003): Велика синтеза немачке културе. Зборник Матице српске за књижевност и језик, књига 49, свеска 3, Нови Сад (2001), 505-509.